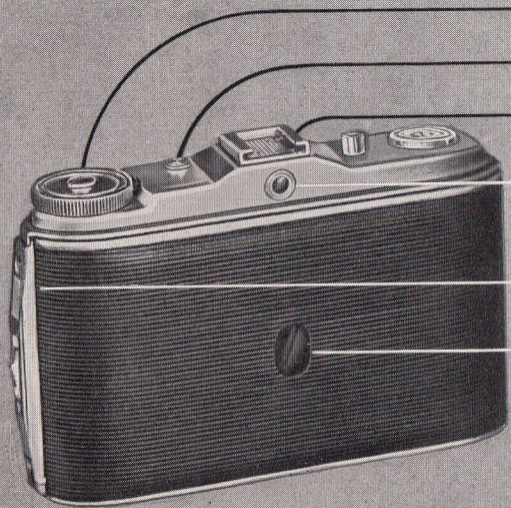


MADE IN
GERMANY

GEBRAUCHSANWEISUNG
AGFA ISOLETTE I



Filmtransportknopf

2

Sperrknopf

Aufsteckschuh
für Zusatzgerät

Opt. Durchsichts-
sucher

Verriegelung
der Camera-
Rückwand

Filmnummern-
fenster

3

Auslöseknopf

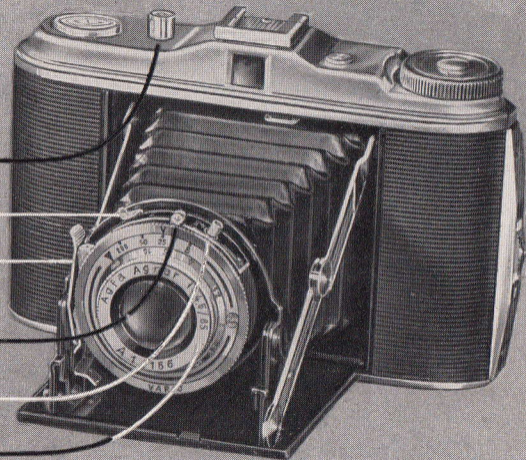
Blendenhebel

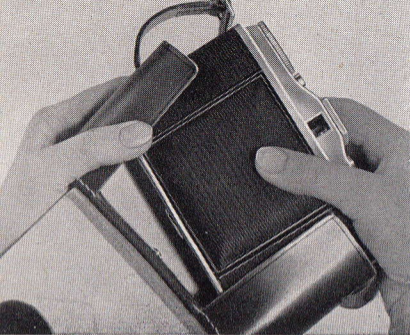
Anschluß für
Drahtauslöser

Spannhebel des
Verschlusses

Synchronisierter
Blitzlichtkontakt

Einstellung
für Entfernung





4

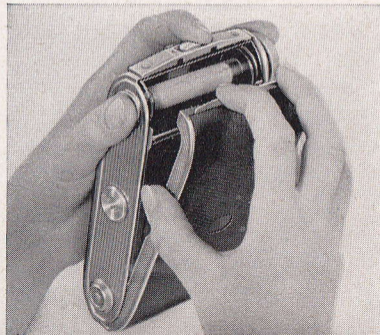
Zum Filmeinlegen Stativschraube der Bereitschaftstasche lösen, Camera herausnehmen.

Die elegante Original-Bereitschaftstasche schützt die Isolette einwandfrei vor Staub und Beschädigung und gibt andererseits durch einen Handgriff die Camera zur Aufnahme frei.

Der 6×9-Film B 2 (120)
gibt 12 Aufnahmen 6×6

Man halte sich an ein zuverlässiges Filmmaterial!
Mit Agfa Filmen wird man stets erfolgreich arbeiten.

Camera-Rückwand öffnen:
Verschlußriegel in Pfeilrichtung zur Seite schieben, Camera-Rückwand aufklappen.

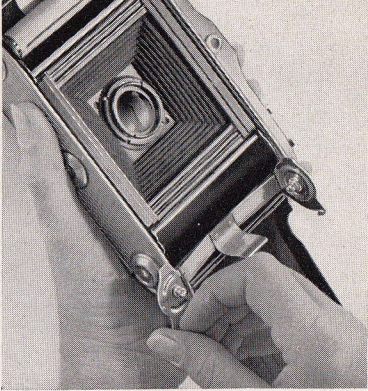
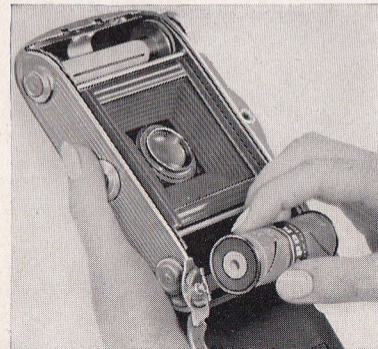


5

Filmspulenhalter herausschwenken und angelenkte Klappe nach außen schwenken.

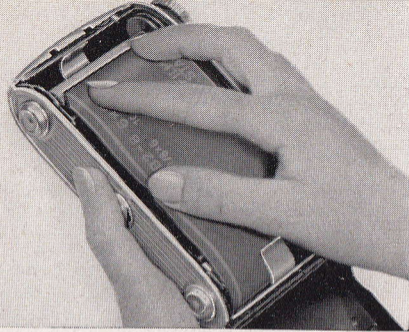
Die Leerspule muß in der gegenüberliegenden Spulenkammer liegen.

Den Film sollte man nur bei gedämpftem Licht einlegen.



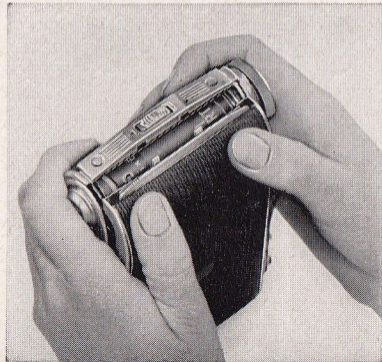
Filmspule einlegen:
Spule auf festen Zapfen setzen, schwenkbare Klappe heranzuführen; beide Zapfen halten nun die Spule; Spulenhalter wieder einschwenken.

Achtung! Die Spule muß so liegen, wie die Abbildung zeigt, die Spitze des Schutzpapiers in Richtung Leerspule.



6
Klebestreifen aufritzen und sorgfältig entfernen. Schutzpapier herausziehen und in den längeren Schlitz der Spule einfädeln.

Das Schutzpapier nach den Außenkanten der Camera genau ausrichten und durch einige Umdrehungen des Filmtransportknopfes straff ziehen; sorgfältig darauf achten, daß das Papier sich zwischen den Spulenflanschen gerade und somit lichtsicher aufspult.



Schließen der Camera-Rückwand:

Rückwand mit beiden Händen kräftig zu drücken, bis der Verschuß hörbar einschnappt.

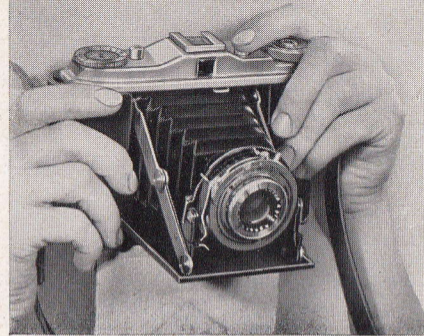
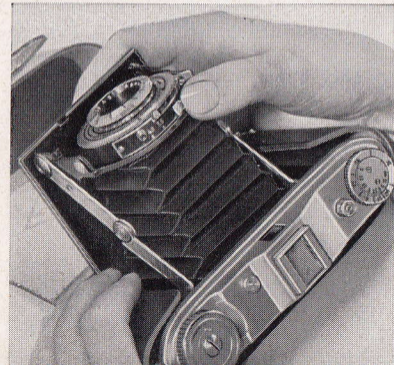
Dreht man den Transportknopf weiter, erscheinen im Nummernfenster zuerst die Vorsignale: Punkte, Hände oder Pfeile. Bei der Zahl „1“ Halt!
Der Film liegt dann für die erste Aufnahme bereit.

7

Öffnen der Camera:

Ein Druck auf den Sperrknopf und der Objektivträger gleitet in Aufnahmestellung. Evtl. bis zum Einschnappen nachhelfen.

Der Vorzug der Isolette als Springspreizen-Camera liegt einerseits in der sehr schnellen Aufnahmebereitschaft, andererseits in dem besonders festen Stand des Objektivträgers.

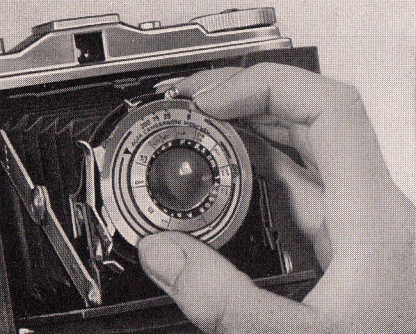


Blendeneinstellung:

von oben her durch Verstellen des Blendenhebels auf die gewünschte Zahl der Blendenskala: 4,5 5,6 8 11 16 22 32.

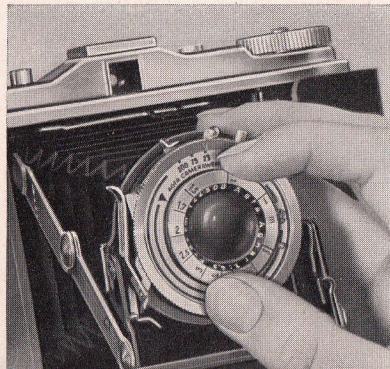
Kleine Zahl z. B. 4,5 = große Blendenöffnung, hohe Lichtstärke.

Große Zahl z. B. 16 = kleine Blendenöffnung, geringe Lichtstärke.



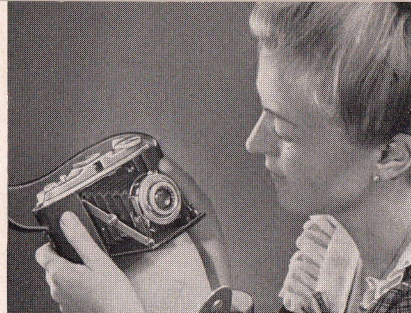
Einstellen der Verschußgeschwindigkeit:
Gerändelten Verschußring drehen und „V“-
Marke auf gewünschte Zahl stellen.

Vario-Verschuß: B, $\frac{1}{25}$, $\frac{1}{50}$, $\frac{1}{200}$.
Bei B bleibt der Verschuß durch Niederhalten des Aus-
lösers beliebig lange offen.



Entfernungseinstellung:
Vordersten Objektivring drehen und die ge-
wünschte Meterzahl auf die seitlich ange-
brachte Markierung einstellen.

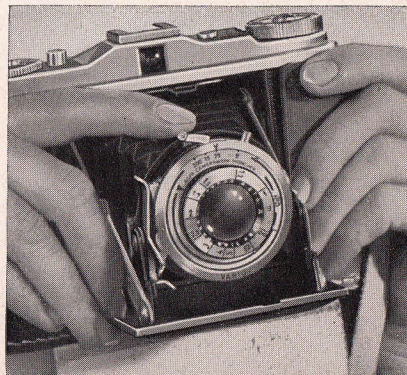
Bei Naheinstellungen und großer Blend-
öffnung sorgfältig schätzen und einstellen.
(Siehe auch „Schärfentiefe“ auf Seite 14/15.)

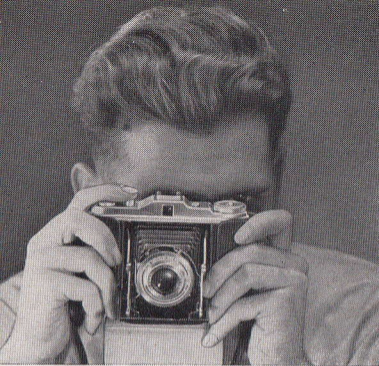


**Vor jeder Aufnahme prüfe man nochmals
die richtige Einstellung von**

**Blende
Belichtungszeit
Entfernung.**

Der Verschuß muß vor jeder Aufnahme ge-
spannt werden. Man zieht den Spannhebel mit
dem Zeigefinger zur Seite, bis er einrastet.



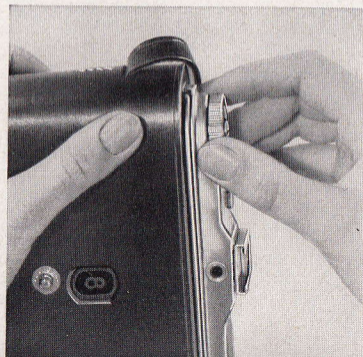


Die Aufnahme:

Den Sucher so dicht an das Auge bringen, daß das Bildfeld bis in die Ecken voll überblickt wird. Camera sicher und fest mit beiden Händen halten. Auslöser mit dem Zeigefinger der rechten Hand ruhig durchdrücken.

Mit $\frac{1}{25}$ Sekunde hat man eine ziemliche Gewähr unverwackelter Aufnahmen, man suche jedoch stets einen festen Stand und presse die Oberarme fest an den Körper.

Camera stets gerade halten und nicht seitlich kanten.



Nach jeder Aufnahme Film weiterschalten, bis im Nummernfenster die nächste Zahl erscheint.

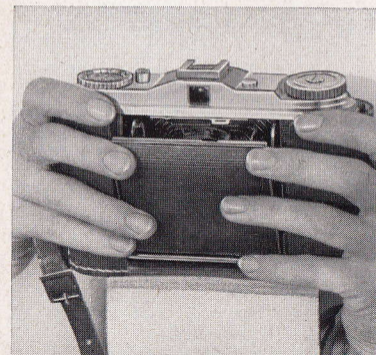
Gewöhnt man sich von Anfang an daran, den Film sofort nach der Aufnahme weiterzuschalten, so wird es nie Irrtümer geben.

10

11

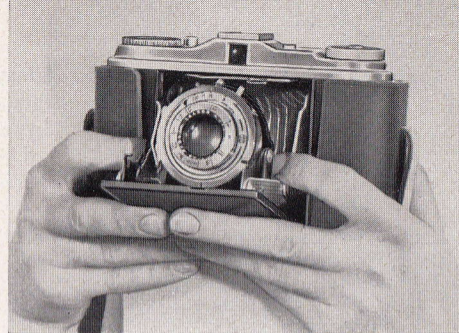
Schließen der Camera:

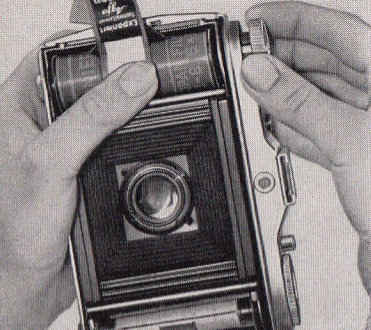
Durch einen leichten Druck beider Zeigefinger auf die Gelenke der Spreizen wird der Laufboden zum Hochklappen freigegeben.



Mit festem Druck auf den angelenkten Laufboden wird die Camera unter hörbarem Einschnappen geschlossen.

Nach der letzten, 12. Aufnahme wird der Filmtransportknopf weitergedreht, bis das Ende des Schutzpapiers am Nummernfenster vorbeigleitet.





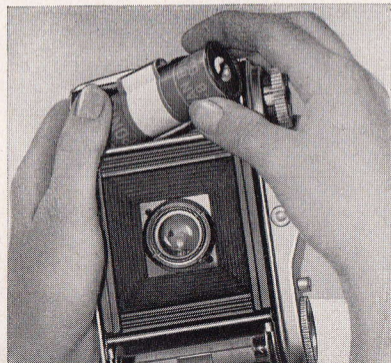
12

Filmspule entnehmen:
Camera-Rückwand öffnen (s. Seite 4), Transport-
knopf unter Rechtsdrehen nach außen ziehen.

Der Daumen der linken Hand hält inzwischen die Spule,
damit sich das Schutzpapier nicht lockert.

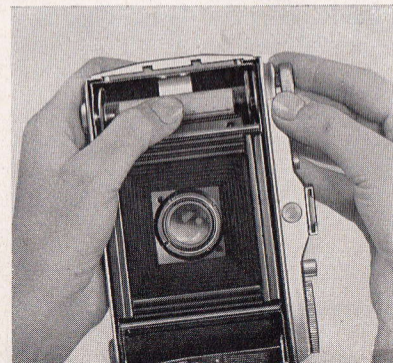
Die Filmspule wird durch eine Feder leicht
gehoben und läßt sich daher bequem ent-
nehmen.

Beim Herausnehmen darauf achten, daß die Spule sich
nicht lockert. Schutzpapier umknicken und mit an-
hängendem Klebestreifen zukleben. Spule sofort licht-
sicher verpacken.



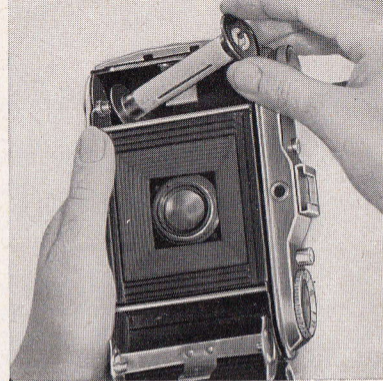
13

Leere Spule nun wieder auf die andere Seite bringen.
Hierzu den Spulhalter herausschwenken, und die
Spule — im umgekehrten Weg wie auf Seite 5 be-
schrieben — entnehmen und in die andere Spulen-
kammer legen — runde Bohrung auf den feststehen-
den Zapfen setzen.



Die Leerspule in die Spulenkammer drücken
und den Transportknopf unter Rechtsdrehen
behutsam eindrücken, bis der Mitnehmer in
die geschlitzte Bohrung eingreift.

Nach Einlegen einer neuen Filmspule, auf jeden Fall
nach Zurückschwenken des Spulhalters wird die
Camerarückwand geschlossen.



SCHÄRFENTIEFE

Man sagt auch Tiefenschärfe — gemeint ist immer die Tiefenausdehnung des Schärfenbereiches.

Bei Nah-Einstellung ist die Schärfenzone geringer als bei Fern-Einstellung.



Große Blende, große Lichtstärke,
z. B. 4,5 = aber geringe Schärfentiefe.



Kleine Blende, geringe Lichtstärke,
z. B. 16 = jedoch große Schärfentiefe.

Aus nebenstehender Tabelle können die genauen Schärfentiefenbereiche für die verschiedenen Blenden- und Entfernungseinstellungen abgelesen werden.

Die Zweipunkteinstellung stellt die einfachste und bequemste Art dar, die Schärfentiefe praktisch auszuwerten. Man stellt dazu den Blendenhebel auf den roten Punkt zwischen 8 und 11 und die Meterskala auf die rote 3 oder 10. Die folgenden Daten sollte man sich notieren.

Blenden-einstellung	Meter-einstellung	Schärfen-Bereich
zwischen 8 und 11	3 m (Nähe) 10 m (Ferne)	2,5 m — 5 m 5 m — ∞

Schärfenbereiche für Agfa Agnar 1 : 4,5 f = 85 mm

Bei Einstellung auf Entfernung	und bei Abblendung auf						
	1:4,5	1:5,6	1:8	1:11	1:16	1:22	1:32
	erhält man scharfe Abbildungen von ... m bis ... m						
1 m	0,95—1,06	0,94—1,08	0,91—1,11	0,88—1,16	0,83—1,25	0,79—1,38	0,71—1,68
1,2 m	1,12—1,29	1,11—1,31	1,07—1,37	1,03—1,44	0,97—1,59	0,90—1,80	0,80—2,37
1,3 m	1,21—1,40	1,19—1,43	1,15—1,50	1,10—1,59	1,03—1,77	0,95—2,04	0,85—2,81
1,5 m	1,38—1,64	1,35—1,68	1,30—1,77	1,23—1,90	1,15—2,17	1,05—2,60	0,92—4,02
1,7 m	1,55—1,89	1,51—1,94	1,45—2,06	1,37—2,24	1,26—2,62	1,15—3,29	0,99—5,97
2 m	1,79—2,27	1,75—2,34	1,66—2,53	1,55—2,80	1,41—3,43	1,27—4,69	1,08—13,2
2,5 m	2,18—2,93	2,11—3,06	1,98—3,39	1,84—3,92	1,64—5,27	1,45—9,0	1,21—∞
3 m	2,55—3,65	2,46—3,86	2,28—4,40	2,09—5,32	1,84—8,2	1,60—23	1,31—∞
4 m	3,23—5,26	3,08—5,70	2,80—7,0	2,52—9,7	2,16—27	1,84—∞	1,46—∞
6 m	4,38—9,50	4,11—11	3,63—17	3,16—∞	2,60—∞	2,14—∞	1,68—∞
10 m	6,2—25	5,70—41	4,81—∞	4,02—∞	3,17—∞	2,52—∞	1,85—∞
∞	16—∞	11,1—∞	8,1—∞	6,1—∞	4,31—∞	3,19—∞	2,26—∞

SUCHER

Das helle Sucherbild zeigt den Bildausschnitt in verkleinertem Maßstab und deckt sich mit dem Bildfeld der Camera. Bei Nahaufnahmen tritt jedoch eine geringe Abweichung auf, die sogenannte Sucherparallaxe. Es bedarf nur geringer Erfahrung, um diese Abweichung auszugleichen, die praktisch nur bei Nahaufnahmen im Bereich von weniger als 2 m störend wirken könnte. Es genügt dazu, die Camera etwas in Richtung zum Sucher hin anzuheben. Das Sucherbild muß somit also oben etwas mehr zeigen, als auf dem Bild erscheinen soll.

PFLEGE DER CAMERA

Eine regelmäßige Pflege erhöht die Lebensdauer Ihrer Camera. Schützen Sie sie vor Staub und unnötig langer Sonnenbestrahlung. Vor dem Einlegen eines Films überzeugen Sie sich, daß der Innenraum der Camera frei von Staub oder irgendwelchen Fremdkörpern ist.

Das **Objektiv mit Antireflexbelag** bedarf naturgemäß einer besonders sorgsam Pflege. Entfernen Sie sofort etwaige Verschmutzungen oder Fingerspuren, die bei derart hochpolierten Linsenflächen keineswegs so harmlos sind, wie landläufig angenommen wird. Zur Reinigung verwenden Sie nur geeignetes Fensterleder oder weiches Leinentuch, die absolut sauber, fett- und staubfrei sein müssen. Der Lappen wird über die Fingerkuppe genommen, gegebenenfalls über ein zugespitztes Hölzchen. Keinesfalls darf hierfür ein scharfkantiger Gegenstand oder Metall benutzt werden. Etwa notwendiges Reinigen der Innenflächen überlasse man unbedingt dem Fachmann.

BLITZLICHTKONTAKT

Die Isolette ist mit einem Anschlußnippel (\varnothing 3 mm) zur elektrischen Auslösung von Blitzlichtlampen (Vacublitz) ausgestattet. Die synchrone Auslösung bewirkt, daß die Öffnungszeit des Verschlusses mit dem Aufleuchten des Blitzes zeitlich zwangsläufig zusammenfällt. Da bei der Vielzahl der auf dem Weltmarkt befindlichen Blitzlichtlampen Zündverzögerungen und Abbrenndauer verschieden sind, empfiehlt es sich, bei der Verwendung des Blitzlichtkontaktes eine Verschußzeit von $\frac{1}{25}$ Sekunde zu wählen.

ZUR AGFA CAMERA — AGFA FILTER UND SONNENBLENDEN

Aufnahmefilter dienen der tonwertrichtigen Wiedergabe der Farbwerte. Wir liefern in der Masse gleichmäßig durchgefärbte, planparallel geschliffene Filter für höchste Ansprüche. Sie sind in den Dichten lieferbar:

gelb hell — gelb mittel — gelbgrün — rotorange

für Agfa Isolette in Fassung 30 mm. — Verlangen Sie von Ihrem Fotohändler Agfa Gelbfilter oder auch Agfa Sonnenblenden in der modernen glasklaren Schraubdose.

Vergleichstabelle der Filmempfindlichkeit

DIN-Grade in /10	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
ASA-BSI Arithmetic Exposure Index	8	10	12	16	20	25	32	40	50	64	80	100	125	160	200	250	320	400
ASA-BSI Logarithmic Exposure Index	20°	21°	22°	23°	24°	25°	26°	27°	28°	29°	30°	31°	32°	33°	34°	35°	36°	37°
Weston Numbers	6	8	10	12	16	20	24	32	40	50	64	80	100	125	160	200	250	320
General Electric	10	12	16	20	24	32	40	48	64	80	100	125	150	200	250	300	400	500
H. & D. in Europa	1300	1700	2100	2700	3500	4400	5600	7200	9100	11600								
Relative Belichtung	8,00	6,40	5,13	4,00	3,20	2,56	2,00	1,60	1,28	1,00	0,80	0,64	0,50	0,40	0,32	0,25	0,20	0,16

Filme gleicher Empfindlichkeit stehen in den senkrechten Spalten untereinander.

Die unterste Reihe enthält Vergleichszahlen, die das Verhältnis der Lichtmenge angeben, die von Filmen verschiedener Empfindlichkeit benötigt wird — z. B. braucht ein Film mit $16/10^{\circ}$ DIN doppelt soviel Licht wie einer mit $19/10^{\circ}$ DIN ($3/10$ DIN-Grade Unterschied). Dies bedeutet praktisch:

entweder das Objektiv um eine volle Blende weiter öffnen
oder eine volle Stufe länger belichten (doppelt so lange).

Belichtungshinweise

Aufnahmezeit 3 Stunden nach Sonnenaufgang bis 3 Stunden vor Sonnenuntergang

Film: Agfa Isopan mit $17/10^{\circ}$ DIN	Beleuchtung:	grell	sonnig	bedeckt	trüb	Belicht.- zeit
	Blendenöffnung					
	helles Objekt	16	11	8	5,6	$1/50$ Sek.
	dunkles Objekt	11	8	5,6	4,5	

Im Schatten: eine Blende weiter öffnen oder $1/25$ belichten. Bei schneller Bewegung des Objekts: $1/200$ und 2 Blenden weiter öffnen (kleinere Zahl). Extrem helle Objekte z. B. Schneelandschaften oder Strand bei voller Sonnenbeleuchtung, ermöglichen Abblenden auf 22 bzw. 32 bei gleichbleibender Belichtungszeit.

Im Zweifelsfalle lieber reichlicher als zu knapp belichten. Längere Belichtungen als $1/25$ Sekunde kann man nicht ohne Verwacklungsgefahr aus der Hand machen. Man wähle deshalb für Zeitaufnahmen (VerschlußEinstellung B) ein Stativ. Ein Drahtauslöser läßt sich in den Nippel neben dem Auslöser einschrauben.

**Bibliothek
Industrie- und
Filmmuseum Wolfen**

Nr.: K31



Bauliche Änderungen, die sich im Laufe der Weiterentwicklung der Camera ergeben, behalten wir uns vor.
Merken Sie sich die Nummer Ihrer Camera und des Objektivs (Camera-Nr.: Spulenhalterscheibe außen).

AGFA CAMERA-WERK AG. MÜNCHEN 9